

Internationales Festival für junge Chöre

! EURO
TREFF
'25

PROGRAMM

3. – 7. SEPTEMBER 2025 · WOLFENBÜTTEL

HERZLICH WILLKOMMEN ZUM 21. EUROTREFF „TOGETHER!“

Seit über drei Jahrzehnten veranstaltet der Arbeitskreis Musik in der Jugend (AMJ) alle zwei Jahre ein internationales Kinder- und Jugendchorfestival.

Zum EUROTREFF kommen junge Chöre aus der ganzen Welt zusammen, um gemeinsam zu singen und ihre kulturellen und individuellen Gemeinsamkeiten und Verschiedenheiten kennenzulernen. Fünf Tage lang erarbeiten sie in sechs Ateliers (Workshops) unter der Leitung international renommierter ChorleiterInnen ein musikalisches Programm, das jeweils unter einem bestimmten Festivalmotto steht. Dabei hält der EUROTREFF mit den Ateliers für Kinderchor, Mädchenchor und gemischten Jugendchor das passende Angebot für alle zwischen 8 und 26 Jahren bereit. Die angemeldeten Chöre bringen ihre musikalische Heimat und ihr eigenes Repertoire mit, welches sie in Begegnungskonzerten, in Schulen und sozialen Einrichtungen präsentieren.

Sie feiern die Idee des EUROTREFFs und möchten uns unterstützen? Helfen Sie als Gastfamilie, diese jungen Menschen zu beherbergen, oder im Team des AMJ hautnah bei der Organisation mit. Oder schließen Sie sich der größten und ebenso wichtigen Gruppe des Publikums an. **Denn was wären 500 junge Stimmen ohne Publikum? Kommen Sie vorbei!**

ENTDECKEN
SIE UNS:



4 Konzertübersicht

GRUSSWORTE

- 6 Olaf Lies, Ministerpräsident
- 7 Gabriele Nogalski, Bundesvorsitzende des AMJ
- 8 Christiana Steinbrügge, Landrätin
- 9 Ivica Lukanic, Bürgermeister

VORSTELLUNGEN

- 10 AtelierleiterInnen
- 16 Chöre

PROGRAMM

- 25 Mittwoch, 3.9.2025
- 26 Donnerstag, 4.9.2025
- 29 Freitag, 5.9.2025
- 34 Samstag, 6.9.2025
- 38 Sonntag, 7.9.2025
- 40 Freundes- und Förderkreis EUROTREFF e. V.
- 42 Musik verbindet – schafft Begegnung – überwindet Grenzen
- 43 Impressum



KONZERTÜBERSICHT

Mi. 3. September 2025

20.00 Uhr **Eröffnungskonzert**
mit allen Teilnehmenden
*Lindhalle Wolfenbüttel **

Do. 4. September 2025

20.00 Uhr **Neuapostolische Kirche**
Jugendchor der Marktkirche Hannover (DE) /
Jugendchor Kaufungen (DE)

20.00 Uhr **St. Peter und Paul, Heiningen**
VoiceChangers (DE) / Piccoli Cantori di Torino (IT)

20.00 Uhr **St. Trinitatis**
Mädchenchöre Kiviukai und Kivi Junior (LT) /
Jugendchor Augustana (DE)

bei allen
Konzerten
**EINTRITT
FREI**

Änderungen vorbehalten



Fr. 5. September 2025

20.00 Uhr **St. Johannis**
KölnerKinderUni-Chor (DE) /
Pana Moniuszki Chor (PL)

20.00 Uhr **St. Petrus**
Kinderchor St. Barbara (GR) /
Göttinger Knabenchor (DE)

20.00 Uhr **Ev. luth. Kirche, Salzgitter Beinum**
Jugendchor Poppenbüttel (DE) / Chor Svítání (CZ)

20.00 Uhr **St. Thomas**
Knaben- und Mädchenchor Wanju (KR) /
Hamburger Kinderchor Cantemus (DE)

20.00 Uhr **St. Aegidien, Braunschweig**
Kinderchor Dobri Hristov (BG) /
Kammerchor Domgymnasium Verden (DE)

Sa. 6. September 2025

9.30 – 12.00 Uhr **Innenstadt-Singen Wolfenbüttel**
Open-Air-Auftritte der teilnehmenden Chöre

19.30 Uhr **Großes Abschlusskonzert**
Präsentation der Atelier-Ergebnisse
mit allen Teilnehmenden
*Lindhalle Wolfenbüttel **

* begrenzte Anzahl an Sitzplätzen;
Karten ab 18.8.2025 über Tourist-Info Wolfenbüttel erhältlich

MUSIK VERBINDET!

Olaf Lies, Niedersächsischer Ministerpräsident und Schirmherr



Liebe Chorleitungen, liebe Sängerinnen und Sänger, liebe Gäste, liebes Publikum,

Musik verbindet! Gemeinsames Singen macht Spaß und bringt Lebensfreude. Es stärkt den Zusammenhalt und die Freundschaft unter den Sängerinnen und Sängern, regt die Kreativität an und inspiriert zu neuen Ideen. Wenn aus vielen Stimmen ein harmonischer Klang entsteht, ist das eine Bereicherung für alle Beteiligten und ein Geschenk für all diejenigen, die zuhören. Es ist großartig, dass das Kinder- und Jugendchorfestival EUROTREFF erneut junge Chöre aus der ganzen Welt zusammenbringt um sich auszutauschen. Dieser Austausch bereichert nicht nur die Chorarbeit, sondern bietet auch die Möglichkeit, verschiedene Musikstile und die Kulturen anderer Länder kennenzulernen. Ich bin überzeugt, dass dies eine spannende Erfahrung für alle Teilnehmenden ist.

Mein besonderer Dank gilt den Mitgliedern des Arbeitskreises Musik in der Jugend e.V. für die Organisation und Durchführung dieses besonderen Festivals. Ebenso möchte ich den vielen Gastfamilien danken, die die Sängerinnen und Sänger beherbergen, sowie all denjenigen, die das Festival durch ihre Tatkraft oder auch finanziell unterstützen.

Allen Beteiligten und Gästen wünsche ich wunderbare Tage und Klangerlebnisse in Wolfenbüttel!

BEGEGNUNG SCHAFFEN

Gabriele Nogalski, Bundesvorsitzende des AMJ

Liebe Freunde frischer Chormusik und junger Stimmen!

„Together!“ – das diesjährige Motto trifft den Kern gemeinsamen Singens und Musizierens und setzt ein Zeichen für Zusammenhalt, Gemeinschaft und Solidarität. So leistet der Arbeitskreis Musik in der Jugend einen Beitrag zu einem achtsamen und respektvollen Miteinander in der internationalen Gemeinschaft. Das ist das wichtige Anliegen, das uns in dieser Zeit trägt und zusammenhält.

Der EUROTREFF – ein kulturelles Highlight in Wolfenbüttel – strahlt in die Region Wolfenbüttel und das Land Niedersachsen aus. Mit dieser Vernetzung sorgt der AMJ zugleich für Begegnungen in sozialen Einrichtungen, in Gastfamilien, in den Kirchen und auf den Straßen. Herzlichen Dank allen Förderern für finanzielle oder infrastrukturelle Unterstützung! Die Verlässlichkeit dieser Unterstützung ist von großer Bedeutung für den Erfolg des Festivals.

Mein persönlicher Dank gilt dem Organisationsteam aus unserer Geschäftsstelle – ein solches Festival zu stemmen, ist eine planerische Herausforderung und kann nur mit Einsatz aller Kräfte und einer gehörigen Portion Leidenschaft und Kreativität umgesetzt werden.

Ich wünsche allen Besucherinnen und Besuchern interessante persönliche und musikalische Begegnungen!



ZUSAMMENZUWACHSEN – WELTWEIT

Christiana Steinbrügge, Landrätin des Landkreises Wolfenbüttel



Liebe Leserinnen und Leser,

ich freue mich, dass Sie das Programmheft zum EUROTREFF 2025 in den Händen halten. Vom 3. bis 7. September wird Wolfenbüttel wieder zum Zentrum des seit 1989 stattfindenden Festivals junger Chöre. Mehr als 500 junge Menschen aus 17 Chören und acht verschiedenen Ländern treffen sich, um gemeinsam zu singen und sich kennenzulernen.

Das diesjährige Motto ist daher mit „Together – Zusammen!“ sehr passend gewählt. Gemeinsam singen ist zugleich ein Beitrag, um als Gemeinschaft zusammenzuwachsen – weltweit. Zusammenhalt, Gemeinschaft und Solidarität werden durch Begegnungen gestärkt. Gerade für junge Menschen eröffnet die Begegnung mit Gleichaltrigen aus anderen Teilen Deutschlands, Europas und der Welt neue Horizonte. Der EUROTREFF macht diese Erfahrung erlebbar. „Je mehr du für die Allgemeinheit getan hast, desto mehr hast du für dich selbst getan“, schrieb der Schriftsteller Christian Morgenstern.

Hier in der Musikstadt Wolfenbüttel gehört der EUROTREFF mittlerweile fest zu den großen Kulturereignissen, auf das sich viele Menschen in unserer Region freuen. In diesem Sinne wünsche ich allen Gästen und Mitwirkenden viel Freude beim EUROTREFF 2025. Mir bleibt noch, meinen großen Dank an das Organisationsteam des Arbeitskreises Musik in der Jugend auszusprechen.

GEMEINSAM SINGEN FÜR FRIEDEN!

Ivica Lukanic, Bürgermeister der Stadt Wolfenbüttel



Liebe Musikfreunde,

dieses Programmheft soll Vorfreude wecken – Vorfreude auf den mittlerweile 21. EUROTREFF. Dank der hervorragenden Organisation des Arbeitskreises Musik in der Jugend (AMJ) ist es auch in diesem Jahr gelungen, rund 500 junge Menschen aus ganz Europa, deren Leidenschaft die Musik ist, für Auftritte in unserem schönen Wolfenbüttel zu begeistern.

Das diesjährige Motto des EUROTREFFs lautet „Zusammen“. Dies ist gut gewählt. Schon der Philosoph Ernst Bloch wusste: „Musik ist ein Medium, das zum Aufbruch, zum Unterwegssein zu Besserem stimulieren kann“. Ganz in diesem Sinne wird der EUROTREFF einmal mehr die Vielfalt des europäischen Liedgutes präsentieren und viele neue Eindrücke vermitteln.

Dabei ist der EUROTREFF nicht nur ein tolles Musikfestival. Menschen treffen und begegnen sich hier. Das gemeinsame Erlebnis „Musik“ auf eine internationale Ebene zu bringen, der Meinungsaustausch, das gegenseitige Kennenlernen – all dies sind Merkmale, die den EUROTREFF von Beginn an so besonders machten. Auch in diesem Jahr wird das so sein.

Allen Organisatoren, Sponsoren und natürlich ganz besonders den jungen Künstlerinnen und Künstlern danke ich von Herzen für ein Musikfestival, das uns allen viel Freude bereiten wird.



MEREL MARTENS

Niederlande

Atelier Mädchenchor

Merel Martens ist eine vielseitige niederländische Musikerin mit Schwerpunkt auf Chorleitung, Arrangement, Gesangspädagogik und Vocal Coaching. Nach ihrem Masterabschluss in „Innovativer Chorleitung“ an der Royal Academy of Music Aalborg, Dänemark im Jahr 2015 entwickelte sie ihre künstlerische Arbeit unter Einfluss von internationalen Größen wie Peder Karlsson (ex-The Real Group), Roger Treece (Co-Autor Bobby McFerrin) und Jim Daus (The Intelligent Choir).

In den Niederlanden ist sie vor allem durch ihr Engagement in preisgekrönten Vokalensembles wie Pitch Control, MAZE Voices und VOİSZ Vocal Projects bekannt. Darüber hinaus arbeitet sie als Vocal Coach und gibt europaweit Workshops zu Themen wie Circlesongs, Pop-Repertoire und Vokalspielen. In ihrer Probenarbeit legt sie großen Wert auf eine positive, motivierende Atmosphäre, in der sich alle Teilnehmenden sicher und aktiv eingebunden fühlen.

Seit 2015 lehrt Merel die Methode des „Vocal Leadership“ am Codarts Conservatory in Rotterdam, wo sie ChorleiterInnen und MusikpädagogInnen ausbildet. Für ihre Arbeit wurde sie 2018 vom Niederländischen Chorfestival als „Beste Chorleiterin des Jahres“ ausgezeichnet – gleichzeitig erhielt MAZE den Titel „Bester Chor der Niederlande“.

Atelierchöre:

- Jugendchor Augustana, *Deutschland*
- Mädchenchor Kivi Junior, *Litauen*
- Jugendchor Kaufungen, *Deutschland*
- Piccoli Cantori di Torino, *Italien*

JOHANNES DEWILDE

Belgien

Atelier Mädchenchor

Johannes Dewilde ist ein angesehener Chorleiter, Musiker und Pädagoge mit Sitz in Gent, Belgien. Er absolvierte seine Ausbildung an mehreren Konservatorien in Flandern und besitzt zwei Masterabschlüsse – in Chorleitung sowie Musiktheorie und Kontrapunkt – sowie einen Bachelor in Trompete/Kornett (ausführender Musiker). Als Lehrer ist er an renommierten Institutionen wie der Kunstakademie GO! in Gent, dem Konservatorium in Brügge sowie an der KASK in Gent tätig. Zudem unterrichtete er bis 2021 als Dozent an der Arteveldehogeschool und war Gastdozent an der Universität Ostfinnland in Joensuu.

Seit 2012 leitet Johannes Dewilde den Chor Amaranthe, führte ihn zu internationalem Ansehen und gewann mit ihm mehrere erste Preise bei den World Choir Games. In Kerkrade und Rom wurde er jeweils als „bester Dirigent“ ausgezeichnet.

Derzeit ist er Dirigent des Vokalensembles SAEVUS sowie des Brüsseler Young Adults Choir (BYAC). Dewilde engagiert sich darüber hinaus auch als gefragter Juror und Chorcoach bei internationalen Wettbewerben und Workshops. Dabei liegt ihm besonders die Förderung junger Talente und die Weiterentwicklung einer lebendigen, qualitativ hochwertigen Chorszene am Herzen.



Atelierchöre:

- Kinderchor St. Barbara, *Griechenland*
- Hamburger Kinderchor Cantemus, *Deutschland*
- Knaben- und Mädchenchor Wanju, *Südkorea*



JOACHIM GEIBEL

Deutschland

Atelier Kinderchor

Joachim Geibel ist Leiter der Erzbischöflichen Musikschule der Kölner Dommusik sowie der Domkantorei Köln und der Kölner Domkapelle. Von Kindesbeinen an musikalisch aktiv, absolvierte er bereits während der Schulzeit einen kirchenmusikalischen C-Kurs. Nach dem Lehramtsstudium in Musik und Mathematik schloss er sein Masterstudium in Chorleitung bei Prof. Martin Berger an der Robert-Schumann-Hochschule Düsseldorf mit Bestnote ab.

Nach fast 10 Jahren als Chorleiter der Evangelischen Studierendengemeinde Köln übernahm er 2022 den Oratorienchor Köln. Von 2018 bis 2023 leitete er außerdem den KölnerKinderUni-Chor und arbeitete als Assistent des Universitätsmusikdirektors am Collegium Musicum der Uni Köln. Dort lehrte er im Bereich Kinderchorleitung und Ästhetische Erziehung für angehende Lehrkräfte.

Für seine musikpädagogischen Projekte – darunter die Konzeption und Leitung des Willkommenschors Köln – wurde er mehrfach ausgezeichnet, u.a. mit dem ersten und zweiten Preis des hochschulübergreifenden Wettbewerbs Musikpädagogik sowie dem Kinderchorland-Preis NRW 2021.

Geibel ist bundesweit als Referent für verschiedene Musikverbände tätig und engagiert sich im Arbeitskreis „Christliche Popularmusik“ im BDKJ Köln.

Atelierchöre:

- Pana Moniuszki Chor, *Polen*
- Mädchenchor Kiviukai, *Litauen*
- Göttinger Knabenchor, *Deutschland*

MARIA EMMA MELIGOPOULOU

Griechenland

Atelier Kinderchor

Maria Emma Meligopoulou ist Assistenzprofessorin für Chorleitung an der Macedonia University School of Music Science and Art in Thessaloniki, Griechenland. Sie hat einen Dokortitel und ein Postdoc-Diplom von der Ionian University School of Music sowie einen Master in Chorleitung vom Boston University College of Fine Arts. Zudem erwarb sie einen Bachelor in Rechtswissenschaften von der Aristoteles-Universität Thessaloniki und ist wissenschaftliche Mitarbeiterin an der Ionischen und Ägäischen Universität.

Ihre internationale Karriere umfasst zahlreiche Aufführungen und erstreckt sich über alle Kontinente. Als Jurorin war sie bei renommierten Wettbewerben wie dem Bali International Festival (Indonesien), den World Choir Games (USA, Russland, Südafrika, China u.v.m.), den European Choir Games und dem Busan International Choir Competition (Korea) tätig. Als Klinikerin und Chorpädagogin leitete sie Seminare, Vorträge und Workshops in Europa, Asien, Nordamerika und darüber hinaus.

Dr. Meligopoulou ist Autorin der Universitätslehrbücher *Introduction to the Art of Choral Praxis* (2011) und *Choral Art in History, Theory & Practice* (2023) sowie Herausgeberin von Werken griechischer und internationaler Komponisten.



Atelierchöre:

- KölnerKinderUni-Chor, *Deutschland*
- Knaben- und Mädchenchor Wanju, *Südkorea*
- Piccoli Cantori di Torino, *Italien*
- Kinderchor Dobri Hristov, *Bulgarien*



VIVIANNE SYDNES

Norwegen

Atelier Gemischter Jugendchor

Vivianne Sydnes ist Professorin für Chorleitung an der Norwegischen Musikakademie in Oslo, wo sie sowohl Studierende im Bachelorstudiengang Chorleitung als auch im Kirchenmusikprogramm unterrichtet. Darüber hinaus ist sie Dirigentin und künstlerische Leiterin des Osloer Domchors und verantwortet die Chormusik am Osloer Dom.

Ihr künstlerisches Profil als Dirigentin reicht von anspruchsvoller A-cappella-Literatur bis hin zu groß angelegten Werken für Chor und Orchester aus allen Epochen – von der Renaissance bis zur zeitgenössischen Musik. Sydnes studierte Kirchenmusik an der Norwegischen Musikakademie und schloss ein Masterstudium in Chorleitung an der Königlichen Hochschule für Musik in Stockholm ab.

Als Gastdirigentin und Dozentin ist sie regelmäßig in Norwegen und europaweit tätig, unter anderem mit renommierten Ensembles wie dem Norwegischen Solistenchor. Vivianne Sydnes gilt als engagierte und präzise Dirigentin und Pädagogin, die mit ihrer Arbeit eindrucksvolle musikalische Momente schafft – spürbar für ChorsängerInnen, Studierende und Publikum gleichermaßen.

Atelierchöre:

- Kammerchor Domgymnasium Verden, *Deutschland*
- Kinderchor Dobri Hristov, *Bulgarien*
- Göttinger Knabenchor, *Deutschland*
- Piccoli Cantori di Torino, *Italien*
- Kinderchor St. Barbara, *Griechenland*

ERIK SOHN

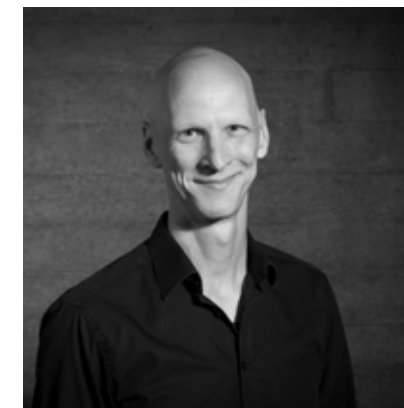
Deutschland

Atelier Gemischter Jugendchor

Erik Sohn, aufgewachsen in Friedrichshafen am Bodensee, studierte Musik und Germanistik in Köln und absolvierte er anschließend ein Gesangsstudium bei Prof. Berthold Schmid in Dortmund. Parallel zu seinem klassischen Studium begann er mit der Proben- und Coachingarbeit von Vokalensembles, A-cappella-Gruppen und Chören im Pop- und Jazzbereich.

Als Konzertsänger führte ihn seine Arbeit durch Deutschland, Europa, Israel, Korea und die USA. In der Neuen Musik trat er u. a. mit dem Ensemble Modern Frankfurt, dem ensemble recherche aus Freiburg und dem KlangForum Heidelberg auf.

Im Bereich der populären Vokalmusik ist Erik Sohn als Coach, Arrangeur und Komponist aktiv. Seit 2006 unterrichtet er an der Hochschule für Musik und Tanz Köln, wo er 2011 auch eine Professur erhielt. Gemeinsam mit Stephan Görg leitet er den Pop-Jazz-Chor Vocal Journey. Zudem ist er Initiator des dort jährlich stattfindenden Festival für Populäre Vokalmusik voc.cologne, bei dessen Konzerten bis heute fast alle namhaften nationalen und internationalen A-cappella-Größen wie Voces8, The Swingles, Real Group, New York Voices, King's Singers, Wise Guys und Maybebop mitwirken.



Atelierchöre:

- VoiceChangers, *Deutschland*
- Chor Svítání, *Tschechien*
- Jugendchor Poppenbüttel, *Deutschland*
- Jugendchor der Marktkirche Hannover, *Deutschland*
- Jugendchor Kaufungen, *Deutschland*
- Jugendchor Augustana, *Deutschland*



KINDERCHOR DOBRI HRISTOV

Bulgarien

Der 1953 gegründete Kinderchor „Dobri Hristov“ aus Varna begeistert seit über 70 Jahren mit herausragender Chormusik. Unter der Leitung von Galina Stanisheva und mit Pianistin Bilyana Eneva entfaltet sich musikalische Kreativität und weckt die Liebe der Kinder zur Musik. Die Erfolge und Konzertauftritte sind zahllos; internationale Preise und Auszeichnungen – u. a. in Wien, Moskau und Ohrid, Nordmazedonien – würdigen sein hohes Niveau. 2023 erhielt der Chor die höchste Ehrung des bulgarischen Musikverbands. Dieses Jahr feiert er den 150. Geburtstag des Namensgebers und Komponisten Dobri Hristov.



GÖTTINGER KNABENCHOR

Deutschland

Der 1962 gegründete Göttinger Knabenchor ist weit über die Region hinaus bekannt. Rund 60 Sänger im Alter von 9 bis 25 Jahren widmen sich unter professioneller Leitung anspruchsvoller Chormusik aus allen Epochen der Musikgeschichte – von A-cappella-Werken über Bearbeitungen von Volksliedern und Popsongs bis hin zu chorsinfonischen Projekten. Konzertreisen führten den Chor u. a. nach Japan, Südafrika und in die USA. Besondere Bedeutung hat das musikalische Erbe des Gründers Franz Herzog. Der Chor wird u.a. von der Stadt Göttingen und dem Land Niedersachsen gefördert.

PANA MONIUSZKI CHOR

Polen

Der Pana Moniuszki Chor wurde 2019 zum 200. Geburtstag des Komponisten Stanislaw Moniuszki gegründet und ist am Kulturzentrum „Okej“ in Brwinów aktiv. Unter der Leitung von Jadwiga Małecka begeistert er mit geistlicher und weltlicher Chormusik auf hohem Niveau. Als Teil des polnischen Förderprogramms Śpiewająca Polska erhielt der Chor mehrfach Gold- und Sonderpreise. Auch im Musiktheater ist er erfolgreich, zuletzt mit dem Musical Straszny Dwór („Das Gespensterschloss“) sowie Schneewittchen 2.0 beim Abschlusskonzert des Nationalen Musikforums in Breslau.



HAMBURGER KINDERCHOR

CANTEMUS Deutschland

„Cantemus“ heißt übersetzt „Lasst uns singen“ – das Motto der Arbeit von Corinna und Clemens Bergemann, die 1999 den Kinderchor gegründet haben. Durch klassische Stimmbildung und intensive Projektarbeit erreicht der Chor einen hohen musikalischen Standard. Die regelmäßige Begegnung mit internationalen Chören inklusive Konzertreisen ist ein wesentliches Konzept des Chors. Diese fördern den kulturellen Austausch und stärken soziale Werte. Cantemus zählt heute zu den aktivsten Kinderchören Norddeutschlands und ist dieses Jahr bereits zum fünften Mal beim EUROTREFF in Wolfenbüttel.





MÄDCHENCHOR KIVI JUNIOR

Litauen

Kivi Junior ist ein Chor 11- bis 13-jähriger Mädchen aus Litauen, der erfolgreich an nationalen und internationalen Wettbewerben teilnimmt. Das Repertoire besteht aus Werken unterschiedlicher Genres: von litauischen Volksliedern bis zu Jazz- und Popsongs – meist A-cappella. Zusammen mit dem Kiviukai Chor wirkten die Sängerinnen 2024 im Musical *Disconnected* mit, geschrieben von ihrer Chorleiterin Vaiva Kriščiokaitytė. Konzertreisen ins Ausland verbinden die Mädchen nicht nur musikalisch, sondern stärken auch ihren Zusammenhalt als unzertrennliches Team.



MÄDCHENCHOR KIVIUKAI

Litauen

Im 1997 in Vilnius gegründeten Gesangsstudio Kivi singt auch der Kinderchor Kiviukai (10–12 Jahre) – ausschließlich live und A-cappella. Neben musikalischer Ausbildung – von Notenlesen bis Ensemblesang – fördert das Studio Kreativität, Bühnenpräsenz, Improvisation und soziale Kompetenzen wie Selbstvertrauen und Kommunikation. Durch gemeinsame Auftritte und Reisen entstehen nicht nur neue Freundschaften, sondern die Kinder lernen auch, sich auszudrücken und im Team zu wachsen. Kiviukai wird so zu einem Ort der musikalischen und persönlichen Entwicklung.

JUGENDCHOR AUGUSTANA

Deutschland

Der Jugendchor Augustana der Sing- und Musikschule Mozartstadt Augsburg vereint rund 40 Jugendliche im Alter von 13 bis 23 Jahren. Die meisten Teilnehmenden haben an der Sing- und Musikschule eine Ausbildung der musikalischen Früherziehung durchlaufen, andere stoßen als Quereinsteiger bei entsprechender Eignung dazu. Im Fokus stehen mehrstimmiger Chorgesang, stimmliche Ausbildung und die Freude am gemeinsamen Musizieren. Das Repertoire reicht von klassischer Chorliteratur der vergangenen fünf Jahrhunderte, über Gospel bis zu Jazz-, Rock- und Popstücken, oft vom Chorleiter Dominik Uhrmacher selbst arrangiert.



PICCOLI CANTORI DI TORINO

Italien

Der 1972 gegründete Kinderchor Piccoli Cantori di Torino besteht aus rund 40 Sängerinnen und Sängern zwischen 9 bis 15 Jahren. Seit 2005 arbeitet der Chor mit Dirigent Carlo Pavese, Pianist Gianfranco Montalto und Sängerin Marcella Polidori, derzeit unter der Leitung von Gastdirigentin Elisa Dal Corso. Zu den Höhepunkten zählen Auftritte bei Festivals wie MiTo, Kooperationen mit internationalen Partnerchören sowie eigene Produktionen wie 2024 *Il canto del Nilo* (Das Lied des Nils) zum Jubiläum des Ägyptischen Museums Turin. 2025 gastierte der Chor in der Royal Opera Muscat im Oman.





JUGENDCHOR DER MARKTKIRCHE HANNOVER *Deutschland*

Im Jugendchor der Marktkirche Hannover singen rund 35 Jugendliche im Alter von 13 bis 20 Jahren unter der Leitung von Lisa Laage-Smidt. Fast alle sangen zuvor in der Chorschule der Marktkirche und sind über Jahre in einen homogenen Chorgesang hineingewachsen. Stimmbildnerisch begleitet von Steffen Henning, wirkt der Chor regelmäßig in Gottesdiensten mit, gibt Konzerte und nimmt an internationalen Jugendchorbegegnungen teil. Neue Impulse erhält er u.a. durch die Zusammenarbeit mit dem Jazz-Trio Lennart Smidt und dem Bachchor der Marktkirche.



CHOR SVÍTÁNÍ *Tschechien*

Der Chor Svítání wurde 1996 gegründet und gehört seit 2008 zur Kunstschule Štefánikova. Der Chor ist national und international erfolgreich mit zahlreichen Preisen, darunter mehrere „Golden Ray“-Preise bei Festivals in Liberec, Bratislava und Prag sowie ein „cum laude“ beim Europäischen Musikfestival Neerpelt, Belgien (2023). Seit 2006 wird der Chor von Vítězslav Hergesel geleitet, am Klavier begleitet ihn Shoko Kono. Jährlich organisiert Svítání den Wettbewerb „Zahrada písní“ (Garten des Liedes) mit über 30 teilnehmenden Chören aus ganz Tschechien.

JUGENDCHOR KAUFUNGEN *Deutschland*

Der Jugendchor Kaufungen ist Teil der Evangelischen Singschule Kaufungen, gegründet 2002. Die meisten der 11- bis 18-jährigen Sängerinnen und Sänger haben bereits eine lange Singschulzeit hinter sich, beginnend mit dem Mäuse- (ab vier Jahren) über den Kinder- bis Jugendchor. Unter der Leitung von Bezirkskantor Martin Baumann präsentiert dieser ein breites Repertoire von Alter Musik bis Pop, geistlich wie weltlich. Neben Chormusicals singt der Chor regelmäßig in Oratorien und Gottesdiensten mit der Kantorei Kaufungen und hat sich mit eigenen Auftritten in der Region einen guten Namen ersungen.



KINDERCHOR ST. BARBARA *Griechenland*

Der Kinderchor St. Barbara aus Argiroupoli wurde 1995 gegründet und steht seit 2008 unter der Leitung von Lora Petropoulou und Eleonora Zacharia. Rund 90 Kinder und Jugendliche im Alter von 7 bis 18 Jahren singen in drei Chorstufen. Der Chor tritt mit vielseitigem Repertoire bei Konzerten, Festivals, Opern-, Film- und Theaterproduktionen in Griechenland und international auf und hat bereits zwei eigene Studioaufnahmen eingesungen. Zu den jüngsten Erfolgen zählen ein Goldpreis beim Interkultur-Festival 2024 in Kalamata und die Silber-Auszeichnung beim Weltchorwettbewerb 2023 in Schweden.





JUGENDCHOR POPPENBÜTTEL

Deutschland

Der Jugendchor Poppenbüttel an der Marktkirche Hamburg ist Teil der dortigen Kantorei und fest eingebunden in die kirchenmusikalische Arbeit. Die Zahl der Mitglieder (Klasse 7 bis Abitur) hat sich im Laufe des Jahres 2024 verdreifacht und wächst stetig weiter. Der Chor wirkt regelmäßig in Oratorien wie Bachs Matthäus-Passion oder im Weihnachtsoratorium mit, gestaltet Gottesdienste und Konzerte wie den „Quem-pas“. Das Repertoire reicht von klassischer Kirchenmusik bis Jazz, Film und Musical. Seit 2024 hat die Leitung Kantor Matthias Berges.



KNABEN- UND MÄDCHENCHOR WANJU

Südkorea

Der Wanju Boys & Girls Choir wurde 2016 vom Musikverein Wanju in Südkorea gegründet und zählt heute 35 Chormitglieder im Alter von 8 bis 17 Jahren. Ziel ist es, Kindern im ländlichen Raum musikalische Bildung und emotionale Stabilität zu vermitteln und zur Entwicklung der Musik in der Region beitragen. Der Chor ist landesweit aktiv und gewann u. a. den Gold Award beim „Jeollabuk-do Grand Chorus Festival“. Internationale Konzerte führten ihn nach Taiwan und China. Zum festen Programm des Chores zählen außerdem regelmäßige Benefizkonzerte in Krankenhäusern und Kinderheimen.

KAMMERCHOR DOMGYMNASIUM VERDEN

Deutschland

Der Kammerchor unter der Leitung von Vanessa Galli setzt sich aus 30 engagierten Schülerinnen und Schülern des Domgymnasiums Verden zusammen. Intensive Proben, regelmäßige Konzerte und internationale Austauschfahrten – etwa in die USA (2018) und Südafrika (2022) – prägen die musikalische Qualität und das starke Gemeinschaftsgefühl. Die Reisen machen den Chor zum Aushängeschild der kulturellen Arbeit. Mit einem vielfältigen Repertoire aus verschiedenen Epochen steht der Chor für musikalische und zwischenmenschliche Begegnung – im Mittelpunkt dabei stets die Freude am gemeinsamen Singen.



KÖLNERKINDERUNI-CHOR

Deutschland

Der KölnerKinderUni-Chor wurde 2012 zum 625. Jubiläum der Universität zu Köln gegründet und vereint heute 23 Kinder und Jugendliche (8–14 Jahre) unter der Leitung von Jana Stahl. Begleitet wird der Chor von Michael Köster (Stimmbildung) und Lilli Schlag (Klavierbegleitung). Das breit gefächerte Repertoire umfasst diverse Musikkulturen und Epochen. Zwei selbst komponierte Songs – *Einsamkeit* (2024) zum Thema Individualität in der Gemeinschaft und *Wir sind frei* (2025) zum Thema Demokratie – zeigen das kreative und gemeinschaftliche Profil des Chors. Beide Songs werden beim Festival zu hören sein.





VOICECHANGERS

Deutschland

Der Berliner Chor VoiceChangers unter der Leitung von Rosemarie Arzt ist seit seiner Gründung 2013 auf eine Gruppe von etwa 30 Mitgliedern angewachsen. Der Chor besteht aus Jungs und jungen Männern ab 13 Jahren, deren gesangliche Laufbahn ursprünglich im Kinderchor der Deutschen Oper Berlin startete. Der Name ist Programm, denn der Chor begleitet die Sänger durch den Stimmwechsel und fördert gezielt ihren Übergang zum Männerklang. Mit einem vielseitigen A-cappella-Repertoire von Klassik über Pop bis Filmmusik sind die VoiceChangers regelmäßig bei renommierten Events im Berliner Raum zu hören.



ERÖFFNUNGSKONZERT LINDENHALLE

Mi 3.9.2025 · 20.00 Uhr · Halberstädter Str. 1 · 38300 Wolfenbüttel

Begrüßung

Vorsitzende Gabriele Nogalski

Jugendchor Augustana (DE)

Unwritten – N. Bedingfield

Knaben- und Mädchenchor

Wanju (KR)

Gohyangui bom – N. Hong

Göttinger Knabenchor (DE)

Horch was kommt von draußen rein
– Volkslied

Kinderchor Dobri Hristov (BG)

Kafal sviri – P. Lyondev

Hamburger Kinderchor

Cantemus (DE)

Salve Regina – K. Miklos

Grußwort

Bürgermeister Ivica Lukanic

Mädchenchor Kiviukai &

Kivi Junior (LT)

Chase Me through the Forest –
A. Kontauts

Jugendchor der Marktkirche

Hannover (DE)

Now is the Month – T. Morley

Jugendchor Poppelbüttel (DE)

Evening rise – indigen

Pana Moniuszki Chor (PL)

Dylu, dylu – E. Bury

Kammerchor Domgymnasium

Verden (DE)

Praising Song – M. Curtis

Grußwort

Landrätin Christiana Steinbrügge

Piccoli Cantori di Torino (IT)

Canzone da ballo – Á. Balázs

KölnerKinderUni-Chor (DE)

Wir sind frei – Eigenkomposition

Kinderchor St. Barbara (GR)

Aprilis – M. Theodorakis

Jugendchor Kaufungen (DE)

Can't Help Falling in Love –
G. D. Weiss

Chor Svítání (CZ)

Jede sedlák – Volkslied

VoiceChangers (DE)

Mein kleiner grüner Kaktus –
B. Reisfeld, A. Marcuse

Offenes Singen

Joachim Geibel

BEGEGNUNGSKONZERT NEUAPOSTOLISCHE KIRCHE

Do 4.9.2025 · 20.00 Uhr · Lessingstr. 24 · 38300 Wolfenbüttel

Jugendchor der Marktkirche Hannover (DE)

Chorleitung: Lisa Laage-Smidt
Klavierbegleitung: Lennart Smidt

- *Now is the month* – T. Morley
- *Kyrie aus der Missa simplex* – A. M. Schronen
- *Gloria in excelsis Deo* – J. M. Michel
- *A Gaelic Blessing* – J. Rutter
- *I want to be ready* – T. Fünfgeld
- *Nobody knows* – T. Fünfgeld
- *Oh, resta con noi* – L. Maierhofer
- *Nesta rua* – Trad. Brazil, arr. M. Detterbeck
- *Ja, wir können Brücken bauen* – A. Hantke, arr. S. Henning
- *An Irish Blessing* – Trad. aus Irland, arr. J. E. Moore
- *The Entertainer* – S. Joplin, L. Maierhofer

Jugendchor Kaufungen (DE)

Chorleitung: Martin Baumann

- *All praise to thee* – T. Tallis
- *Money, money, money* – B. Andersson/S. Andersson/B. Ulvaeus, arr. L. Marsh
- *Top of the world* – R. Carpenter, arr. J. Althouse
- *Streets of London* – R. McTell, arr. G. Arch
- *Jamaica farewell* – Traditional, arr. C. Schönherr
- *All day, all night* – Traditional
- *Sailing* – G. M. Sutherland, arr. C. Gerlitz
- *Only you* – V. Clarke, arr. S. S. Barrett
- *Can't help falling in love* – G. D. Weiss, arr. E. Dengso
- *Greensleeves* – Traditional, arr. P. Hammersteen
- *Supercalifragilisticexpialidetic* – R. M. Sherman, arr. C. Gerlitz
- *Celebration* – R. Bell u.a.

BEGEGNUNGSKONZERT ST. PETER UND PAUL

Do 4.9.2025 · 20.00 Uhr · Gutshof 2 · 38312 Heiningen

VoiceChangers (DE)

Chorleitung: Rosemarie Arzt

- *Mein kleiner grüner Kaktus* – Reisfeld/Marcuse, arr. B. Peter
- *Frühlingsgruß* – R. Schumann
- *Insalata italiana* – R. Genée
- *Grace Kelly* – M. Penniman u.a., arr. K. Kitzmiller
- *The Lion sleeps tonight* – G. D. Weiss, H. Peretti, L. Creature, arr. K. Shaw
- *Love of my life* – F. Mercury, arr. J. Bredemeier
- *Stand by me* – B. E. King, J. Leiber, M. Stoller, arr. M. Huff
- *Die Gedanken sind frei* – O. Gies
- *Schlaraffenland* – schles. Volksweise, arr. O. Gies
- *Laut sein* – O. Gies
- *Junge* – Die Ärzte, arr. N. Botthof
- *Wochenend und Sonnenschein* – J. Yellen/M. Anger, arr. B. Mann

Piccoli Cantori di Torino (IT)

Chorleitung: Elisa Dal Corso
Klavierbegleitung: Gianfranco Montalto

- *La voce del mare* – F. Corrias, Testo: G. Rodari
- *Nigra Sum* – P. Casals
- *Barkarolle* – J. Offenbach
- *I feel pretty* – L. Bernstein and A. Laurents
- *Somewhere* – L. Bernstein and A. Laurents, arr. E. Dal Corso
- *Le Zingarelle* – G. Verdi, from La Traviata
- *Vois sur ton chemin* – B. Colais
- *Murasame* – V. Johnson and W. Porter
- *Cielito lindo* – Q. Mendoza, arr. H. Cortez
- *Fammi volare* – A. Menken, Testo: F. Travaglio, arr. M. Kosarin

BEGEGNUNGSKONZERT ST. TRINITATIS

Do 4.9.2025 · 20.00 Uhr · Holzmarkt · 38300 Wolfenbüttel

Mädchenchöre Kivi Junior & Kiviukai (LT)

Chorleitung: Danguolė Aukselienė & Vaiva Kriščiokaitytė

- *Tykus vakars* – lit. Volkslied, arr. D. Aukselienė
- *Oželis* – lit. Volkslied, arr. V. Kriščiokaitytė
- *Dobilas* – lit. Volkslied, arr. V. Kriščiokaitytė
- *Down by the riverside* – Afrika-nisch-amerikanisches Spiritual
- *Silkių karalius* – V. Kriščiokaitytė, B. Pernaravičiūtė
- *Supercalifragilisticexpialidocious* – R. M. Sherman, R. B. Sherman, arr. A. Novikas
- *Augo putins su šermukšniu* – lit. Volkslied, arr. D. Aukselienė
- *Šarkela varnela* – lit. Volkslied, arr. D. Aukselienė
- *Šių naktelė* – lit. Volkslied, arr. D. Aukselienė
- *Atabėga vilkas kabalдай* – lit. Volkslied, D. Aukselienė
- *Singing all together* – T. Gummesson, arr. D. Aukselienė

Jugendchor Augustana (DE)

Chorleitung: Dominik Uhrmacher

- *An hellen Tagen* – G. Gastoldi
- *Red, red rose* – S. Kalmer
- *Unwritten* – N. Bedingfield u.a., arr. S. Zegree
- *Per Crucem* – J. Berthier
- *Down to the river to pray* – Traditional, arr. D. Uhrmacher
- *Levitating* – D. Lipa, arr. M. Brymer
- *Ha'azina elohim tfilati* – Traditional, arr. D. Uhrmacher
- *Sweet Dreams* – A. Lennox and D. Stewart, arr. O. Gies
- *Bring me little water* – H. Ledbetter
- *Lay all your love on me* – B. Andersson, B. Ulvaeus, arr. D. Uhrmacher
- *Viva la vida* – C. Martin u.a.
- *Tie a yellow ribbon* – Levine, A. Billingsley

BEGEGNUNGSKONZERT ST. JOHANNIS

Fr 5.9.2025 · 20.00 Uhr · Glockengasse 2 · 38304 Wolfenbüttel

KölnerKinderUni-Chor (DE)

Chorleitung: Jana Stahl
Klavierbegleitung: Lilli Schlag

- *Find Your Light* – E. Barden
- *Die Gedanken sind frei* – deutsches Volkslied
- *Bella ciao* – ital. Volkslied
- *Auf einem Baum ein Kuckuck* – Text & Melodie trad. aus dem Bergischen
- *Freude, schöner Götterfunken* – L. van Beethoven
- *Einsamkeit* – KölnerKinderUni-Chor
- *Unsere Stammbaum* – Bläck Fööss
- *Keep Your Eyes Wide Open* – J. Lee, A. Sheperd
- *Wir sind frei* – KölnerKinderUni-Chor

Pana Moniuszki Chor (PL)

Chorleitung: Jadwiga Małecka
Klavierbegleitung: Mateusz Bąkowski

- *Hakuna Matata* – E. John, arr. N. Byl
- *Das klinget* – W. A. Mozart
- *Danke* – M. G. Schneider
- *Życzenie* – F. Chopin, arr. J. Małecka
- *Dylu, dylu* – E. Bury
- *Whisper* – G. Gilpin
- *Joyful Song* – M. L. Lightfoot
- *Holy Queen* – M. Shaiman, arr. R. Emerson
- *Firefly* – A. Beck
- *Lion Sleeps Tonight* – G. Davis Weiss, arr. Jeff Funk
- *Disney Hero* – D. Medley, arr. J. Małecka
- *Why We Sing* – G. Gilpin



BEGEGNUNGSKONZERT ST. PETRUS

Fr 5.9.2025 · 20.00 Uhr · Harztorwall 2 · 38300 Wolfenbüttel

Kinderchor St. Barbara (GR)

Chorleitung: Stavroula Petropoulou, Eleonora Zacharia

Klavierbegleitung: Dionysios Kalogeropoulos

- *I zoi ine orea (La vita e bella)* – N. Piovanni, arr. L. Petropoulou
- *Alleluia* – Anonym (Canon)
- *Kirie ton dinameon* – S. Spanoudakis
- *Makrinita* – Traditional, arr. E. Zacharia
- *Cantate Domino* – M. Hayes
- *Stis elpidas ta nera* – D. Kalogeropoulos
- *Aprilis* – M. Theodorakis, arr. N. Platirachos
- *Agni Parthene Despina* – M. G. Simonopetritis
- *Rock my soul* – Spiritual (Canon)
- *Me ton palmo mias anixis* – D. Kalogeropoulos
- *To Kastelorizo mu* – B. Fotini, arr. I. Tzanetoulakou

Göttinger Knabenchor (DE)

Chorleitung: Michael Krause

Klavierbegleitung: Nik Myers

- *Cantique de Jean Racine* – G. Fauré
- *Benedicam Dominum* – G. Croce
- *Sammelt zuvor das Unkraut* – H. Schütz
- *Jauchzet dem Herrn* – F. Mendelssohn Bartholdy
- *Hammerring* – Negro Spiritual, arr. E. Cossetto
- *Horch was kommt* – Volkslied, arr. M. Jaeckel
- *Auf einem Baum* – F. Herzog
- *Im Märzen der Bauer* – F. Herzog
- *Rote Wolken* – F. Herzog
- *Autumn comes* – G. Sommereyn
- *Üsküdar* – türk. Traditional, arr. M. Krause
- *Göttingen* – Barbara, arr. M. Krause



BEGEGNUNGSKONZERT KIRCHE SZ-BEINUM

Fr 5.9.2025 · 20.00 Uhr · Benemer Str. 2 · 38259 Salzgitter Beinum

Jugendchor Poppenbüttel (DE)

Chorleitung: Matthias Berges

- *Hymn to Freedom* – O. Peterson, arr. S. Hovi
- *Wach auf, meins Herzens schöne* – J. F. Reichardt, arr. R. Hoffmann
- *Ave verum corpus* – W. A. Mozart
- *We are more than Conquerors* – M. Hayes
- *Pie Jesu* – G. Fauré
- *I Have A Dream* – M. Donnelly
- *Standing on the Promises* – R. K. Carter, arr. M. Hayes
- *From Now On* – B. Pasek, J. Paul, arr. R. Emerson
- *Evening Rise* – indigen

Chor Svítání (CZ)

Chorleitung: Vítězslav Hergesel

- *Jen to samo* – anonym
- *Nebeští kavalérové* – A. Michna z Otradovic
- *Domine non sum dignus* – T. L. de Victoria
- *Prayer of St. Francis* – P. Kostianen
- *Ave Maria* – J. Teml
- *Pater noster* – X. Sarasola
- *Prsten* – A. Dvořák
- *I never touched the rainbow* – R. Artman
- *In noctem* – N. Hooper
- *Vodník* – R. Schumann
- *Niška Banja* – serb. Volkslied, arr. N. Page
- *This little Babe* – B. Britten



BEGEGNUNGSKONZERT ST. THOMAS

Fr 5.9.2025 · 20.00 Uhr · Jahnstr. 5 · 38302 Wolfenbüttel

Knaben- und Mädchenchor Wanju (KR)

Chorleitung: Jong Suk Park
Klavierbegleitung: Ga Hye Lee

- *Arirang gogae wiui deuljangmi* (Eine wilde Rose auf dem Arirang-Hügel) – Y. J. Lee
- *Gohyangui bom* (Frühling der Heimat) – N. Hong, arr. J. Y. Park
- *Don't stop the music* – J. Althouse
- *Pacem* – L. Dengler
- *Musica die* – C. C. Miller
- *Mugunghwa* (Hibiskusblüte) – S. J. Hwang
- *Areumdaun nara* (Das schöne Land) – T. S. Han, arr. J. Y. Kim

Hamburger Kinderchor Cantemus (DE)

Chorleitung: Corinna & Clemens Bergemann
Klavierbegleitung: Yumi Jendruszewski

- *Lift your Voice* – W. Boyce, arr. D. E. Wagner
- *Hebe deine Augen auf* – F. Mendelssohn
- *Sei stille dem Herrn* – F. Mendelssohn
- *Salve Regina* – K. Miklos
- *Regina coeli* – J. Brahms
- *Ach bittre Winter* – M. Gohl
- *Kuckuck ruft aus dem Wald* – M. Gohl
- *Nun will der Lenz uns grüßen* – V. Miskinis
- *Im Wald und auf der Heide* – J. Luhn
- *Hegyi Eiszakak* – Z. Kodaly
- *Duerme Negrito* – A. Yupanqui, arr. E. Sole
- *We are the voices* – J. Papoulis

BEGEGNUNGSKONZERT ST. AEGIDIEN

Fr 5.9.2025 · 20.00 Uhr · Spohrplatz 9 · 38100 Braunschweig

Kinderchor Dobri Hristov (BG)

Chorleitung: Galina Stanisheva
Klavierbegleitung: Bilyana Eneva-Chakarova

- *Gloria* – A. Vivaldi
- *Hebe deine Augen auf* – F. Mendelssohn Bartholdy
- *Zajata, Prsten* – A. Dvořák
- *Hotaru Koi* – jap. Kinderlied, R. Ogura
- *Túrót eszik a cigány* – Z. Kodaly
- *Slana padna, Gane* – D. Hristov
- *Young girl* – D. Hristov
- *Zakukala kukuvica* – F. Kutev
- *Kafal sviri* – P. Lyondev
- *Baba Yaga* – M. Kolarov
- *Ana Marzelana* – G. Dimitrov
- *Tsafnalo e kokiche* – G. Dimitrov

Kammerchor Domgymnasium Verden (DE)

Chorleitung: Vanessa Galli

- *Cantate domino* – J. Althouse
- *Esto Les Digo* – K. Lange
- *Laudate* – K. Nystedt
- *Thre Contemporary Latin Settings: Kyrie – Adoramus Te – Gloria* – J. Estes
- *Wie der Hirsch schreiet* – H. Distler
- *Soon Ah will be done* – W. Dawson
- *Hold me, rock me* – B. Tate
- *Bring me little water, Silvy* – Traditional
- *Ndikhokhele Bawo* – M. Barrett
- *Muhona* – B. Pereko
- *Inkosi Namandla* – M. Barrett



INNENSTADTSINGEN

Sa 6.9.2025

BANKHAUS SEELIGER

9.30 Uhr	Göttinger Knabenchor (DE)
9.50 Uhr	Chor Pana Moniuszki (PL)
10.10 Uhr	Jugendchor der Marktkirche Hannover (DE)
10.30 Uhr	Jugendchor Poppenbüttel (DE)
10.50 Uhr	Jugendchor Kaufungen (DE)
11.10 Uhr	Chor Svítání (CZ)
11.30 Uhr	Kiviukai & Kivi Junior (LT)
11.50 Uhr	VoiceChangers (DE)

OKERSTRASSE / LANGE HERZOGSTRASSE

9.30 Uhr	Hamburger Kinderchor Cantemus (DE)
10.10 Uhr	KölnerKinderUni-Chor (DE)
10.50 Uhr	Knaben- und Mädchenchor Wanju (KR)
11.30 Uhr	Piccoli Cantori di Torino (IT)

BRUNNEN KRAMBUDEN

9.50 Uhr	Jugendchor Augustana (DE)
10.30 Uhr	Kinderchor St. Barbara (GR)
11.10 Uhr	Kammerchor Domgymnasium Verden (DE)
11.50 Uhr	Kinderchor Dobri Hristov (BG)

WIESE VOR BMV / FEST FÜR INKLUSION

10.00 Uhr	VoiceChangers (DE)
-----------	--------------------

ABSCHLUSSKONZERT LINDENHALLE

Sa. 6.9.2025 · 19.30 Uhr · Halberstädter Str. 1 · 38300 Wolfenbüttel

Moderator: Jeroen Schrijner

BEGRÜSSUNG

Jeroen Schrijner

ATELIER KINDERCHOR

Maria Emma Meligopoulou (GR)

KölnerKinderUni-Chor (DE)
Knaben- und Mädchenchor
Wanju (KR)
Piccoli Cantori di Torino (IT)
Kinderchor Dobri Hristov (BG)

- *Hymn to Freedom* – O. Peterson, Lyrics by H. Hamilton, arr. S. Hovi
- *Thalassa Platia* – L. Adamopoulos/ M. Hadjidakis / G. Roussos
- *Happy Together* – G. Bonner, A. Gordon, arr. K. Berg
- *Music Is Everywhere* – I. Antognini
- *Together We Are Better* – G. Gilpin

GRUSSWORT

Nicole Lena de Terry,
Vorstand AMJ

ATELIER KINDERCHOR

Joachim Geibel (DE)

Pana Moniuszki Chor (PL)
Mädchenchor Kiviukai (LT)
Göttinger Knabenchor (DE)

- *Dodi Li* – Israeli Song, arr. D. Rao
- *Dona Nobis Pacem* – M. L. Lightfoot
- *Ribbons In The Sky* – A. Beck
- *Schalom* – H. M. Lonquich
- *Two Singing Songs: Sing you now* – T. Ravenscroft, B. Chilcott

ATELIER MÄDCHENCHOR

Merel Martens (NL)

Jugendchor Augustana (DE)
Mädchenchor Kivi Junior (LT)
Jugendchor Kaufungen (DE)
Piccoli Cantori di Torino (IT)

- *Unwritten* – N. Beddingfield, arr. M. Martens
- *Light Up The Sky* – D. Smit, E. Schurmann etc., arr. M. Vriens
- *No Time To Die* – B. Eilish, arr. M. Martens

GRUSSWORT

Prof. Dr. Joachim Schachtner,
Staatssekretär

ATELIER MÄDCHENCHOR**Johannes Dewilde (BE)**

Kinderchor St. Barbara (GR)

Hamburger Kinderchor

Cantemus (DE)

Knaben- und Mädchenchor

Wanju (KR)

- *Leak of Light* – V. Nees
- *Mironczarnia* – M. Bialoszewski,
J. Neske
- *Here On These Branches* –
S. Quartel

ATELIER GEMISCHTER**JUGENDCHOR****Vivianne Sydnés (NO)**

Kammerchor Domgymnasium

Verden (DE)

Kinderchor Dobri Hristov (BG)

Göttinger Knabenchor (DE)

Piccoli Cantori di Torino (IT)

Kinderchor St. Barbara (GR)

- *Bånsull Fra Telemark* – arr. F. Havrøy
- *Bruremarsj Fra Lødingen* –
H. Sivertsen, arr. E. Fagertum
- *Even When He Is Silent* –
K. A. Arnesen
- *Thank You For The Music* –
B. Andersson, B. Ulvaeus,
arr. R. Jansson

DANKSAGUNGEN

Petra Penning,

Generalsekretärin AMJ

ATELIER GEMISCHTER**JUGENDCHOR****Erik Sohn (DE)**

VoiceChangers (DE)

Chor Svítání (CZ)

Jugendchor Poppenbüttel (DE)

Jugendchor der Marktkirche

Hannover (DE)

Jugendchor Kaufungen (DE)

Jugendchor Augstana (DE)

- *You Do You* – Z. Wølf, arr. E. Sohn
- *Why Should I Cry For You* – Sting,
arr. M. Kirchhübel
- *Hymn To Freedom* – O. Peterson,
Satz: S. Görg

OFFENES SINGEN

Erik Sohn (DE)

HYMN TO FREEDOM

When ev'ry heart joins ev'ry heart
and together years for liberty,
that's when we'll be free.

When ev'ry hand joins ev'ry hand
and together molds our destiny,
that's when we'll be free!

Any hour any day the time soon
will come when we will live in
dignity.

That's when we'll be free!
When ev'ry man joins in our song
and together singing harmony
that's when we'll be free.



SONNTAGSKONZERTE

Gottesdienste und soziale Einrichtungen

So. 7.9.2025

ST. JOHANNIS · Glockengasse 2 · 38304 Wolfenbüttel

9.30 Uhr Jugendchor Kaufungen (DE)

ST. PETER UND PAUL · Gutshof 2 · 38312 Heiningen

9.30 Uhr Pana Moniuszki Chor (PL)

ST. LAMBERTUS · Oderwaldstraße · 38312 Groß Flöthe

10.00 Uhr Hamburger Kinderchor Cantemus (DE)

AWO WOHN- UND PFLEGEHEIM · Im Kamp 3 – 6 · 38300 Wolfenbüttel

10.00 Uhr Chor Svítání (CZ)

AMALIE SIEVEKING · DIAKON. WOHN- & PFLEGEZENTRUM

Schulwall 2 · 38300 Wolfenbüttel

10.00 Uhr KölnerKinderUni-Chor (DE)

ST. AEGIDIEN · Spohrplatz 9 · 38100 Braunschweig

10.00 Uhr Jugendchor der Marktkirche Hannover (DE)

ST. THOMAS · Jahnstraße 5 · 38302 Wolfenbüttel

10.00 Uhr Knaben- und Mädchenchor Wanju (KR)

ST. TRINITATIS · Holzmarkt · 38300 Wolfenbüttel

10.00 Uhr Göttinger Knabenchor (DE)

PRINZENPALAIS · Reichsstraße 1 · 38300 Wolfenbüttel

10.00 Uhr Jugendchor Augustana (DE)

SENIORENRESIDENZ LAVENDIO Adersheimer Straße 9 · 38304 WF

10.00 Uhr VoiceChangers (DE)

ST. ELISABETH-HEIM Hinter der Masch 16 – 17 · 38114 Braunschweig

10.00 Uhr Kinderchor Dobri Hristov (BG)

HAUS CURANUM · Dr.-Kirchheimer-Straße 1 · 38304 Wolfenbüttel

10.00 Uhr Jugendchor Poppenbüttel (DE)

HAUS WILHELMSGARTEN · Neue Knochenhauerstraße 20 · 38100 BS

10.00 Uhr Kammerchor Domgymnasium Verden (DE)

ST. KATHARINEN · An der Katharinenkirche 4 · 30100 Braunschweig

10.30 Uhr Piccoli Cantori di Torino (IT)

ST. PETRUS · Harztorwall 2 · 38300 Wolfenbüttel

11.00 Uhr Kinderchor St. Barbara (GR)

■ = nur für BewohnerInnen und Angehörige



SINGEN SCHAFFT GEMEINSCHAFT UND FRIEDEN!

Freundes- und Förderkreis EUROTREFF e.V.



Einen Höhepunkt des musikalischen Geschehens in Wolfenbüttel gestaltet alle zwei Jahre der EUROTREFF, das Internationale Festival des Arbeitskreises Musik in der Jugend. Viele hundert junge Chorsängerinnen und Chorsänger aus allen Teilen Europas kommen in unsere Stadt. Sie arbeiten und leben zusammen, bringen Wolfenbüttel zum Klingen und veranschaulichen immer von neuem die grenzüberwindende Macht und Magie der Musik.

Der 2016 gegründete **Freundes- und Förderkreis EUROTREFF** will die positive Kraft, die von diesem Festival ausgeht, aufnehmen und verstärken. Er will

- die internationalen Begegnungen der Kinder- und Jugendchöre unterstützen,
- die Kontakte der jungen Menschen untereinander und mit unserer Region vertiefen,
- das Netzwerk der ehrenamtlichen Unterstützerinnen und Unterstützer des EUROTREFFs stärken – auch in der Zeit zwischen den Festivals,
- den chorischen Nachwuchs in Stadt und Region fördern, mehr Menschen die Möglichkeiten gemeinschaftlichen Singens eröffnen und ihnen damit mehr Lebensfreude ermöglichen.

Werden Sie Mitglied im Freundes- und Förderkreis Eurotreff e.V.

- als Einzelmitglied (Jahresbeitrag: 60 €)
- als Paar (Jahresbeitrag: 90 €)
- als Auszubildende(r)/Studierende(r) (Jahresbeitrag: 30 €)
- als Institution/juristische Person (Jahresbeitrag: 200 €)

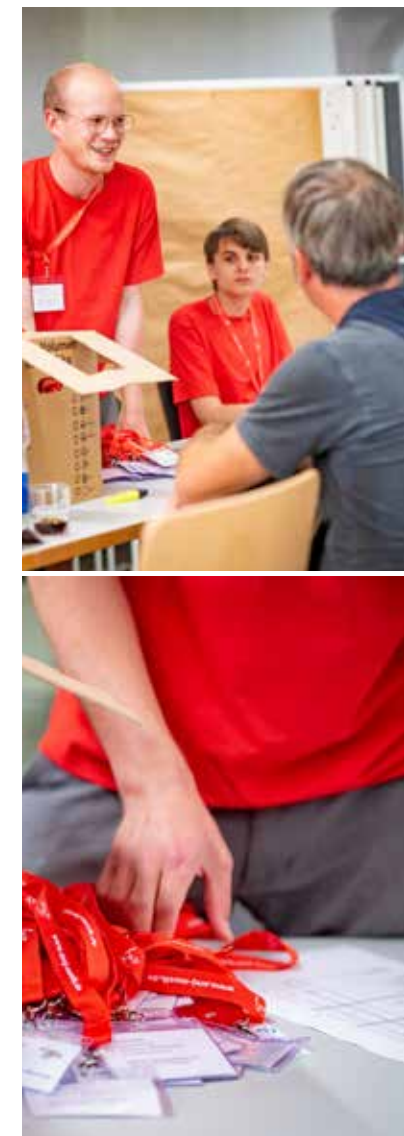
oder fördern Sie die Arbeit des Freundes- und Förderkreises EUROTREFF e.V. durch eine einmalige Spende in beliebiger Höhe. Spenden und Beiträge sind steuerlich absetzbar.

Ein Beitrittsformular finden Sie unter:
<https://freundeskreis.eurotreff-amj.de>

Sie können Ihren Eintritt auch formlos per Mail an den Freundes- und Förderkreises erklären:
freundeskreis.eurotreff@amj-musik.de
Geben Sie Ihren Namen, Adresse, Telefon, E-Mail und die Höhe des für Sie zutreffenden Jahresbeitrages sowie Ihre Bankverbindung (IBAN) an.

Freundes- und Förderkreis EUROTREFF e.V.
c/o AMJ, Grüner Platz 30, 38302 Wolfenbüttel

Bankhaus C.L. Seeliger, Wolfenbüttel
IBAN: DE61 2703 2500 0000 0116 96
BIC: BCLSD21



MUSIK VERBINDET – SCHAFFT BEGEGNUNG – ÜBERWINDET GRENZEN

Nur wer mutig den Aufbruch wagt, kann enge Grenzen erkennen, eigene Spielräume erweitern, vermeintliche Mauern überwinden. Der Arbeitskreis Musik in der Jugend e.V. steht seit über 75 Jahren für diese Grenzüberwindung und eint damit viele hundert Mitglieder in ganz Deutschland.

Das zeichnet den AMJ aus

Freudvolles Musizieren mit den Jüngsten der Gesellschaft, deutschlandweite Bildungsangebote für MultiplikatorInnen, generationenübergreifendes Musizieren in den Familien, aktive kulturelle Teilhabe für alle und zeitgemäße Jugendfestivals mit internationaler Chor-beteiligung – wollen auch Sie Teil dieser AMJ-Familie sein? Tragen Sie dieselben Ideale und möchten den AMJ bei seiner Arbeit unterstützen? Möchten Sie zu vergünstigten Konditionen an allen Angeboten teilnehmen? Werden Sie Mitglied!

Davon profitieren Sie als Mitglied:

- vergünstigte Teilnahmegebühren bei allen bundesweiten Kursangeboten
- bevorzugte Zulassung zu Kursen bei hoher Nachfrage
- kostenlose Ausleihe von Noten aus der umfangreichen Notenbibliothek
- Gruppenleiter-Ausweise des Deutschen Jugendherbergswerks
- Beratung bei der Antragsstellung beim Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend, weiterhin beim Deutsch-Französischen und Deutsch-Polnischen Jugendwerk

Wollen Sie unsere vielfältige Arbeit unterstützen?

Mit einer Spende helfen Sie Kindern und Jugendlichen weiterhin zu familienfreundlichen Preisen am Festival teilzunehmen (Spendenquittung auf Anfrage).

Commerzbank Wolfenbüttel
IBAN: DE21 2704 0080 0656 2953 00
BIC: COBADEFFXXX

Das Team der Geschäftsstelle des AMJ

Petra Penning, Jens Kaiser, Lysann Weber, Jessica Neufeld, Emily Sevim, Elisabeth Klee, Sarah Hartke

Das Team der Helferinnen und Helfer

Maximilian Bauer, Melina Becker, Rachel Bleiber, Charlotte Hennrich, Sarah Hribsek, Greta Jäger, Christine Klische, Hanna Kocowska, Lara Martensen, Oisha Mutalibjonova, Corina Kieu Anh Nahrstedt, Nourhene Nouira, Magdalena Ploch, Robin Ritter (Fotograf), Nora Ruthke, Julia Schindlbeck, Dominik Schrader, Holger Strübig, Nia Nu Teske

KoordinatorInnen der Gastfamilien

Thomas und Christine Raedler, Beate Schneider

IMPRESSUM

Herausgeber & Veranstalter Arbeitskreis Musik in der Jugend e.V. (AMJ),
Grüner Platz 30, 38302 Wolfenbüttel

Redaktion Jessica Neufeld | **Redaktionsschluss** 29. Juli 2025

Druck ROCO Druck, Wolfenbüttel | **Auflage** 2.500 Stück.

Bildnachweise S. 6: Niedersächsische Staatskanzlei/Henning Scheffen; S. 7: Jörg Klampaackel; S. 8: von Deichen; S. 9: Stadt Wolfenbüttel; S. 10: Merel Martens; S. 11: Ivan Yohan; S. 12: Christian Palm; S. 13: Konstantinos Kougioumtzis; S. 14: Ellen Lande Gossner; S. 15: Christian Nielinger; S. 16: Dobromir Dobrev, A. Sparenberg; S. 17: privat, Corinna Bergemann; S. 18: Vaiva Krisciokaityte, Ruta Dubrovskytė; S. 19: privat, Marzia Allietta; S. 20: Manfred Borchardt, privat; S. 21: Thomas Meth, privat; S. 22: H. Simons, Jun Hyun Park; S. 23: Anneke Müller, Ludolf Dahmen Universität Köln; S. 24: Patrick Morarescu, AMJ/Benjamin Westhoff; S. 29, 31, 33, 37, 38, 39: AMJ/Benjamin Westhoff

Arbeitskreis Musik in
der Jugend e.V. (AMJ)
05331 900 95-98
international@amj-musik.de



Wir danken unseren Förderern:

Gefördert vom:



Bundesministerium
für Bildung, Familie, Senioren,
Frauen und Jugend

Im Rahmen des:



Kinder- und
Jugendplan
des Bundes
„Eltern, auch der Zukunft gehört“



Niedersächsisches Ministerium
für Wissenschaft und Kultur

Gefördert durch die
STADT WOLFENBÜTTEL*



CURT MAST
Stiftung



Wolfenbütteler
Heimatstiftung



**Arbeitskreis Musik
in der Jugend e.V. (AMJ)**

Grüner Platz 30 · 38302 Wolfenbüttel
05331 900 95-90 · info@amj-musik.de

www.amj-musik.de · www.eurotreff-amj.de